

**de** BETRIEBSANWEISUNG  
Elektrozaungerät

**en** OPERATING INSTRUCTION  
Electric Fencer

**fr** MODE D'EMPLOI  
Électrificateur de Clôture

**pt** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
Cerca Eléctrica

**it** ISTRUZIONI D'USO  
Recinto Elettrico

**da** BRUGSANVISNING  
Spændingsgiver

**hu** KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
Készülék elektromos kerítéshez

**sk** NÁVOD NA OBSLUHU  
pre napájacie zariadenie elektrickej ohradyohrady

**nl** GEBRUIKSAANWIJZING  
Schrikdraadapparaat

## hotSHOCK N50 Type 10614

### 230V AC



LEBEN MIT DEM TIER

**horizont group gmbh**  
Division agrartechnik

Postfach 13 29  
34483 Korbach

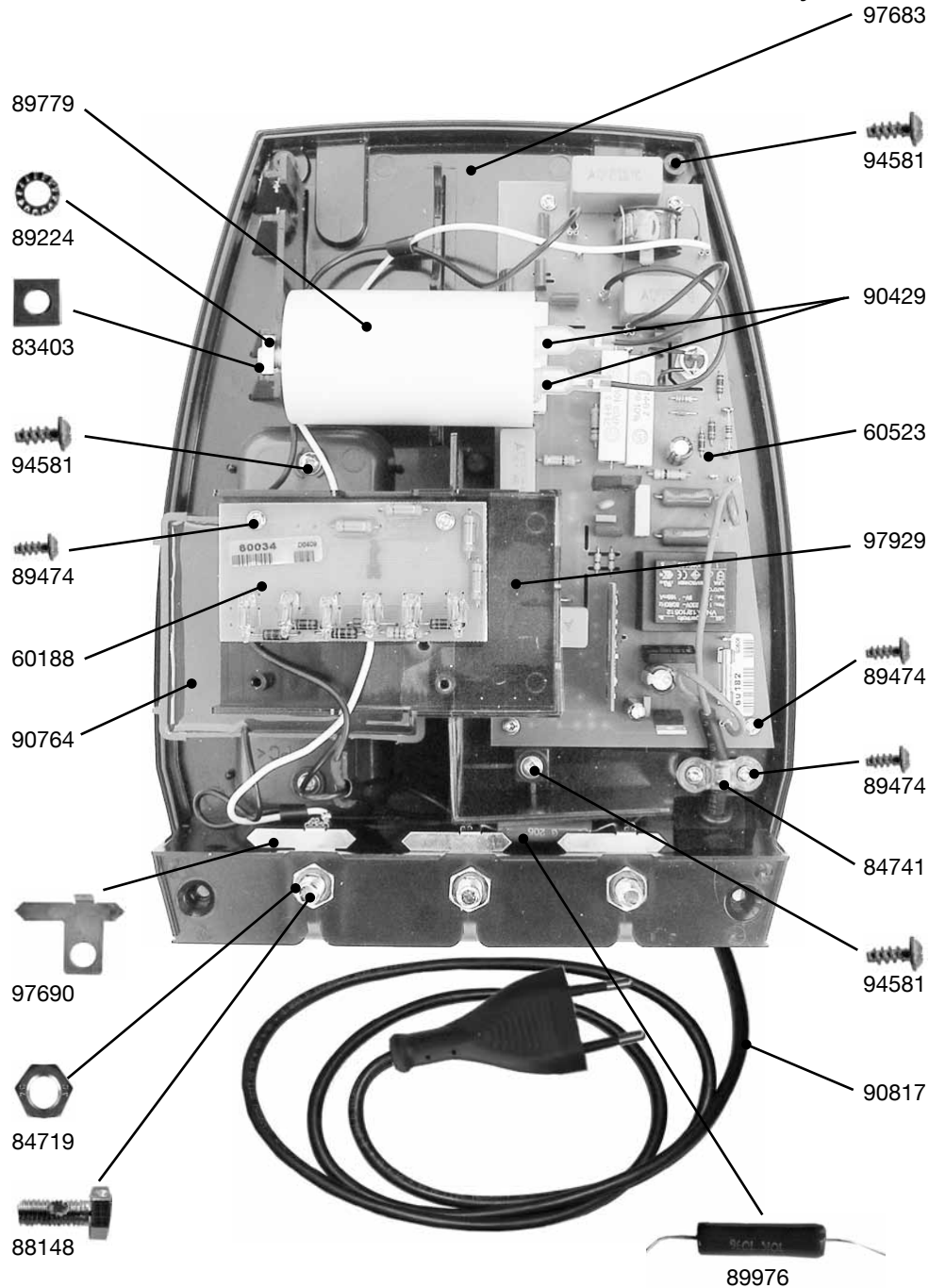
Homberger Weg 4-6  
34497 Korbach  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 00  
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 20

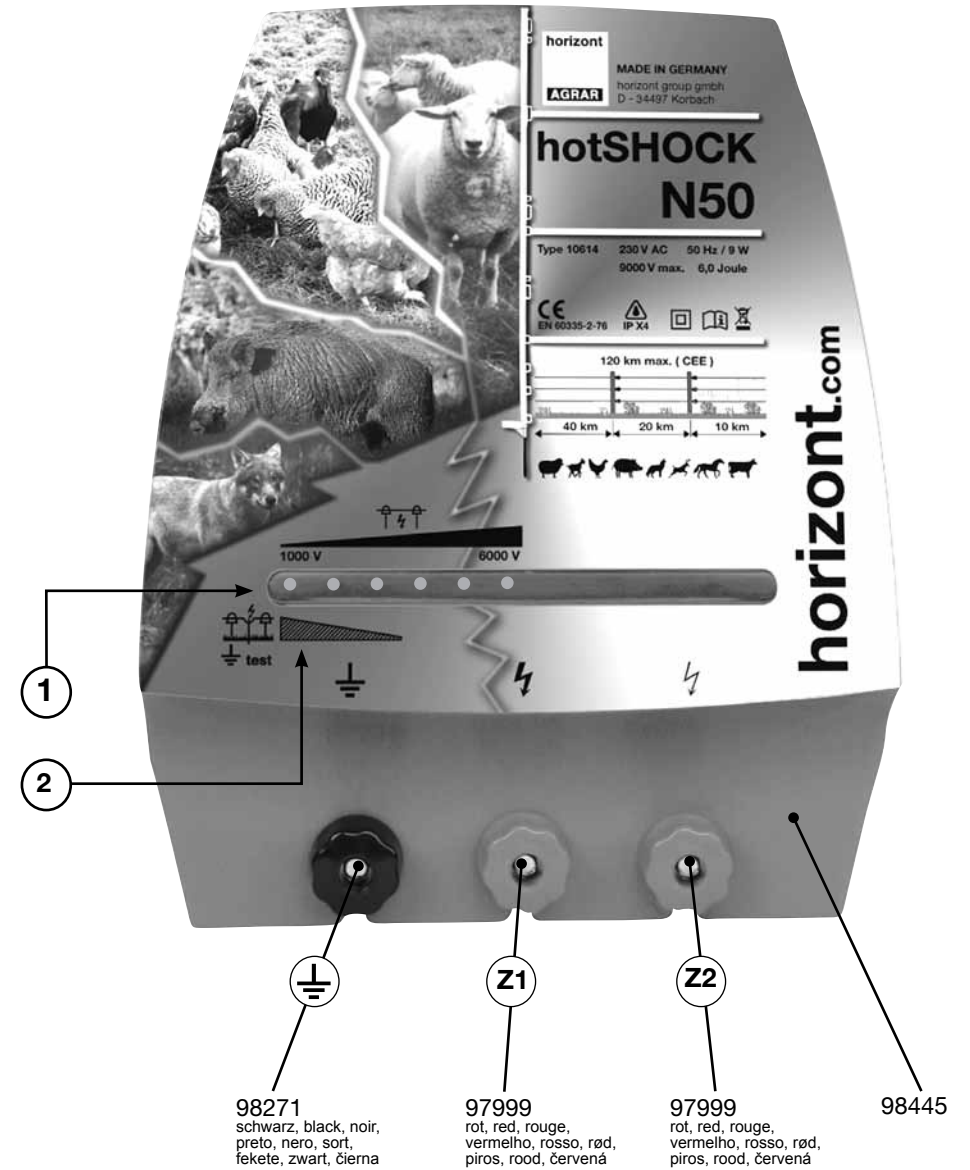
agrار@horizont.com  
[www.horizont.com](http://www.horizont.com)



**Fig. 1 Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées / Peças / Pezzi di ricambio  
Reservelele / Alkatrészek / Reserve onderdelen / Náhradné diely**



**Fig. 2 Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées / Peças / Pezzi di ricambio  
Reservelele / Alkatrészek / Reserve onderdelen / Náhradné diely**








## Betriebsanweisung des Elektrozaungerätes hotSHOCK N50

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURA ANIMAL ( www.horizont.com)

de



**Montage und Anschluss:** Die Aufstellung erfolgt an einem nicht feuergefährdeten Ort, der vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Das Gerät ist senkrecht anzubringen.

Die Erdleitung wird an die Klemme mit dem Erdungszeichen (  ), die Zaunleitung an die Klemmen mit den Blitzzeichen (  oder  ) angeschlossen.


**Bei Wegführung der Zaunzuleitung von einem Gebäude muss eine Blitzschutzanlage installiert werden.**

**Inbetriebnahme:** Die Netzversorgung herstellen, nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Die Zaunspannungsanzeige (1) leuchtet im Rhythmus der elektrischen Impulse auf - (Seite 3 / Fig. 2). Die Kontrolllampen zeigen das ordnungsgemäße Arbeiten des Elektrozaungerätes an. Die 6 Lampen (1) zeigen die Zaunspannung in 1000V-Stufen an. Zur Hütesicherheit sollten min. 3 Lampen ( 3000V ) aufleuchten, andernfalls ist die Spannung zu gering.

Mögliche Ursachen: a) mit Zaun: starker Bewuchs am Zaun, schlechte Isolatoren, Kurzschluss an Metallpfählen oder Zaun zu lang.  
b) ohne Zaun: Gerät ist defekt, siehe Service.

Das Gerät hat zwei Zaunausgänge:  (Z1) = max.  (Z2) = reduziert (Seite 3 / Fig. 2)

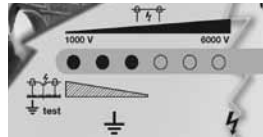
Beide Ausgänge können gleichzeitig getrennte Zäune betreiben. Ein Kurzschluss am kleinen Zaunausgang beeinflusst den starken Ausgang kaum, wobei ein Defekt am starken Ausgang den schwachen Ausgang zusätzlich reduziert.

Bei Anschluss von **zwei Zäunen** (  +  ) wird nur der **reduzierte** Zaunausgang angezeigt.



**Auch nach der Verzögerungszeit von 60 Sekunden gibt das Gerät nicht mehr als 5 Joule ab !**

**Überprüfung der Erdung (2):** In ca. 50m Entfernung vom Weidezaungerät mit einem in den Boden geschlagenen Metallstab gegen den Weidezaundraht (kein Kunststoff) einen Kurzschluss verursachen. Das Weidezaungerät sollte nun nur noch maximal 1 Lampe (feuchter Boden) bzw. maximal 2 Lampen (trockener Boden) zum Aufleuchten bringen, im anderen Fall (siehe Bild) ist die Anzahl der Erdpfähle zu erhöhen.






**Service:** Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.



## Operating instruction for electric fence controller hotSHOCK N50

in connection with SECURA ANIMAL safety hints (www.horizont.com)

en

**Installation and connection:** The installation is to be made at a location protected from weather and where there is no risk of fire. The controller must be mounted in the vertical position. The earth lead must be attached to the earth terminal (  ), the fence lead either to the fence terminal (  or  ).

If the fence lead is conducted away from the building a lightning protection must be installed.

**Operating and control:** Plug the mains cable in a 230 V supply socket. After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence voltage level (1) flashes with the pulses. If the lamps flashes with the the pulses the energizer operates properly.

The 6 controllamps (1) indicate the fence voltage in 1000V steps. At least 3 lamps should flash (3000V) to ensure sufficient voltage and fencing. Possible reasons, when the voltage is too low:

a) with fence: heavy vegetation on the fence, insulator flash-over or fence too long.  
b) without fence: the energizer is faulty, see service.

The energizer has two fence terminals: (page 3 / fig. 2)

 (Z1) = max output  (Z2) = reduced output

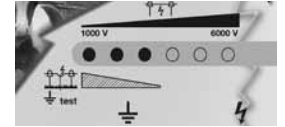
Both outlets can operate separate fences at the same time. A short in the Z2 fence has no strong influence on Z1 but a short or a deviation in Z1 means a further reduction of Z2.

By operating with two fence systems ( Z1 + Z2 ) the indication lamps show the reduced output only.



**Also after the delay time of 60 seconds the Electric Fence Energizer will not release more than 5 Joules!**

**Testing grounding (2):** Produce with a metal stake against the fence wire (no plastic) a short circuit (ca. 50m distance to fencer). Max. 1 lamp (wet ground) or 2 lamps (dry ground) may shine. Otherwise drive in more stakes (see picture).



**Service:** Servicing is only to be made by qualified service personell. Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used. If the supply cord of this energizer is damaged this cord must be replaced by a special supply cord which is recommended by the manufacturer.



## Mode d'emploi pour électrificateur hotSHOCK N50

en relation avec les conseils de sécurité SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

fr

**Installation et raccordements:** Installez l'électrificateur à un endroit qui ne présente pas des risques des intempéries et d'incendie, l'électrificateur doit être monté en position verticale. Le fils de terre et de ligne doivent être raccordés aux bornes correspondantes de l'appareil.

**Si le fil de ligne s'éloigne du bâtiment, un système parafoudre s'impose.**



**Mise en service et contrôle:** Raccorder au secteur. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. Les lampes témoin (1) clignotent au rythme des impulsions électriques. Les 6 lampes (1) de contrôle de la clôture montrent la tension sur la ligne. La tension est indiquée par tranche de 1000V. Si moins de 3 lampes (3000 Volts) s'allument il faut contrôler la ligne et l'appareil.

Causes possibles:

Avec clôture: Végétation trop abondante ou court-circuit de la clôture sur un piquet métallique.

Sans clôture: L'appareil est défectueux. Au dessous de 3000V pour certains types d'animaux la sécurité de gardiennage n'est pas garanti.

La clôture peut être branchée sur l'une des 2 bornes de l'appareil selon la puissance voulue :

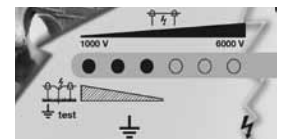
 (Z1) = puissance maximale  (Z2) = puissance réduite (page 3 / fig. 2)

Les 2 bornes peuvent être employées en même temps avec 2 clôtures différentes. Un court circuit sur la clôture reliée à Z2 a peu d'influence sur Z1 mais un court-circuit sur Z1 entraîne une réduction de puissance sur Z2. Lorsque les 2 lignes de clôture (Z1 et Z2) fonctionnent ensemble, les lampes indicatrices montrent uniquement la puissance réduite.



**Aussi, après la temporisation de 60 secondes, l'électrificateur de clôture électrique, ne délivrera pas plus de 5 joules!**


**Vérification de la prise de terre (2):** Provoquez un court-circuit à une distance d'environ 50m de l'électrificateur avec un piquet en acier fiché dans la terre en l'appuyant contre la clôture. Maintenant il ne devrait luire qui 1 lampe au maximum (terre mouillée) ou 2 lampes au maximum (terre sèche) sinon (voir image) il faudrait ficher des piquets supplémentaires.





**Service:** Les réparations ne doivent être faites que par des personnes qualifiées. Utiliser uniquement les pièces détachées et composants du fabricant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.

## Manual de instruções para a cerca eléctrica hotSHOCK N50 em ligação com os conselhos de segurança SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

pt

**Instalação e conexão:** A instalação deve ser feita em um local protegido da chuva e onde não haja risco de fogo. O eletrificador deve ser montado na posição vertical. A estaca de aterramento deve ser enterrada no solo, o mais profundo possível em um local úmido, e conectado ao terminal (  ) terra no eletrificador.

Conecte o cabo de conexão da cerca ao terminal da cerca (  ou  )

Se o cabo de ligação ao cercado for conduzido para fora de um edifício deve ser instalado um sistema de protecção contra relâmpagos.

**Funcionamento e controlo:** Ligue o cabo de ligação à corrente na tomada de energia eléctrica. Após alguns segundos deverá ouvir um ligeiro tic-tac. As luzes indicadoras de voltagem (1) piscam de acordo com a sequência dos impulsos. Se isto acontecer, o aparelho está a funcionar correctamente. As seis lâmpadas de controlo (1) indicam a voltagem do cercado em passos de 1000V. Pelo menos 3 dessas lâmpadas devem piscar (3000V) para assegurar uma voltagem suficiente no cercado. Causas possíveis para uma baixa voltagem no cercado:

- c) com o aparelho ligado ao cercado: forte vegetação no cercado, isoladores defeituosos ou cercado demasiado longo;
- d) sem o aparelho ligado ao cercado: o aparelho tem uma falha, ver serviço.

O aparelho tem dois terminais de saída para o cercado (página 3 / fig. 2):

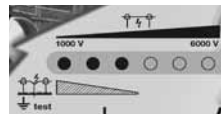
 (Z1) = máxima descarga de energia  (Z2) = descarga de energia reduzida.


Poderá operar dois cercados em simultâneo aproveitando estes dois terminais. Uma falha no Z2 não tem grande influência no Z1 mas uma falha ou desvio no Z1 significa uma redução de potência no Z2.

**Ao utilizar o aparelho com dois cercados (Z1 + Z2) as lâmpadas de indicação mostram apenas a descarga de energia reduzida.**

 **Mesmo após o período de retardamento de 60 segundos o aparelho não emite mais de 5 joules!**

**Teste da terra (2):** Faça um curto-circuito com uma estaca de metal contra o fio do cercado (não pode ser plástico) a 50m de distância do aparelho. No máximo 1 lâmpada (terreno húmido) ou 2 lâmpadas (terreno seco) deverão brilhar. Em caso contrário coloque mais estacas.




 **Serviços:** Os serviços de reparo devem ser realizados por pessoas certificadas. Devem-se utilizar apenas peças de reposição do fabricante. Se o cabo de ligação deste aparelho se danificar deverá ser substituído por um cabo especial recomendado pelo fabricante. Dirija-se ao local onde adquiriu o aparelho.

## Istruzioni d'uso centralina hotSHOCK N50

Rispondente alle norme costruttive e di sicurezza per gli apparecchi elettrificatori di recinzioni SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

it

**Installazione e connessioni:** L'installazione deve essere fatta in una posizione protetta dal maltempo e dove non ci sia rischio di incendio. Lo stimolatore deve essere montato in posizione verticale. Il palo della terra deve essere inserito in terra in profondità come possibile in un posto umido ed essere collegato al terminale della terra (  ) sullo stimolatore.



Collegare il cavo di connessione al terminale (  o  )

Per quanto riguarda l'allontanamento della linea di alimentazione dall'edificio si deve prevedere in ogni caso l'allestimento di un parafulmine.

**Avviamento e controlli: (page 3 / fig. 2)** Collegare la centralina alla rete 230 V. Dopo alcuni secondi un tic-tic-tac leggero può essere sentito. Le 6 lampade di controllo (1) s'accendono al ritmo degli impulsi elettrici. Se la lampada di controllo lampeggia significa che lo stimolatore funziona correttamente. Le 6 lampade di controllo (1) indicano la tensione della recinzione: ogni luce = 1000V. Almeno 3 lampade dovrebbero lampeggiare (3000V) per accertare la tensione e la recinzione sufficienti.

Cause possibili quando la tensione è troppo bassa:

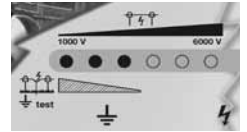
- a) con recinzione: la vegetazione provoca dispersione dalla recinzione, o recinzione troppo lunga.
- b) senza recinzione: lo stimolatore è difettoso, contattare l'assistenza.


L'apparecchio è dotato di due uscite del recinto:  (Z1) = max.  (Z2) = ridotto (Pagina 3 / Fig. 2)

Entrambe le prese possono fare funzionare recinzioni separate allo stesso tempo. Uno short nella recinzione Z2 non ha influenza forte su Z1 ma uno short o una deviazione in Z1 significa una riduzione inferiore di Z2. Nel caso in cui si collegano **due recinti** viene visualizzata solo l'uscita del recinto ridotta.

 **Anche dopo il tempo di ritardo di 60 secondi l'apparecchio non emette più di 5 Joule!**

**Controllo della messa a terra (2):** Provocare un corto circuito a ca. 50m di distanza dalla centralina del recinto da pascolo con un'asta di metallo piantata nel terreno contro il filo del recinto da pascolo (niente plastica). La centralina a questo punto dovrebbe far accendere solo massimo 1 spia (terreno umido) o massimo 2 spie (terreno asciutto), altrimenti (vedi figura) è necessario aumentare il numero di pali per la messa a terra.






 **Assistenza:** Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Devono essere impiegati solo pezzi di ricambio prescritti dalla casa costruttrice. Quando si danneggia il cavo di collegamento di questo apparecchio è necessario sostituirlo con un cavo di collegamento speciale disponibile presso la casa produttrice o il servizio clienti.

## Brugsanvisning for spændingsgiver hotSHOCK N50



I relation til SECURA ANIMAL sikkerhedsanvisninger for spændingsgivere (www.horizont.dk) - (www.horizont.com)

da

**Montage og tilslutning:** Skal opsættes/monteres på et sted, der er beskyttet mod vejrliget og uden for brandfare. Apparatet skal monteres i lodret position. Jordspydet bankes i jorden på et fugtigt sted. Jordkablet kobles til terminalen markeret med  og kablet til hegnet på terminalen mærket lynsignaturen (  eller  ).

Ved montering i en bygning, skal der anvendes lyn beskyttelses anlæg.

**Ibrugtagning:** Tilkoble apparatet til 230 volt og efter nogle sekunder kan man hører en regelmæssig tikken, apparatet er i funktion. Ved forkert polarisering kommer apparatet ikke i gang. Spændingskontrollen (1) blinker i regelmæssig takt med den elektriske impuls (side 3 / Fig. 2). Kontrollampen viser om apparatet arbejder som det skal. De 6 LED's (1) viser spændingen i trin på 1.000 volt. Ved en sikker spænding skal der min. 3 lamper lyse (3.000 volt), modsat er spændingen ikke tilstrækkelig. Mulige årsager: a) med tilkoblet hegn: kraftig bevoksning på hegnet, dårlige isolatorer, kortslutning på stålspæle eller hegnet er for langt. b) uden hegn tilkoblet: apparatet er defekt, sendes til service


Apparatet har 2 hegnsudgange:  (Z1) = maks.  (Z2) = Reduceret. (side 3 / Fig. 2).

Ved tilkobling af 2 indhegninger: en til maks. og en til reduceret, er det kun spændingen på den reducerede udgang, der vises på LED displayet.

 **Også efter forsinkelsestiden på 60 sekunder afgiver apparatet ikke mere end 5 Joule!**

**Test af jordforbindelse (2):** Gøres ved at kortslutte en strømførende hegnstråd (ikke af kunststof) til jorden med et metalspyd ca. 50 meter fra jordforbindelsen til apparatet. Maks. 1 lampe (fugtig jord) eller 2 lamper (tør jordbund) må lyse. Lyser flere skal der flere jordspyd.



 **Service:** Reparation må kun udføres af kvalificerede personer. Der må kun anvendes de reservedel, der anvises af producenten. Sker der skader på tilkoblingskablet, skal dette udskiftes med et fra producenten.

### Telepítés és összekapcsolás

A hotSHOCK N50 elektromos kerítés vezérlőegységét az időjárás viszonyosságaitól védett és tűzbiztos helyre kell telepíteni. A vezérlőegységet függőlegesen helyzetben kell rögzíteni. A földkábel a föld csatlakozásához (±), a kerítés kábel valamelyik kerítés csatlakozásához (⚡ vagy ⚡) kell csatlakoztatni.

**Amennyiben a kerítés vezetéke távol van az épülettől, villámhárítóról kell gondoskodni.**

### Működés és irányítás:

Dugja be a hálózati főkábel 230 V feszültségű konnektorba. Néhány másodperc elteltével halk ketyegést fog hallani. A kerítés feszültségi szint jelzője (1) ütemesen felvillan. Ha a lámpák ütemesen felvillannak a készülék megfelelően működik.

A 6 kontrollfény (1) mutatja a kerítés feszültségét 1000V-onként. Legalább 3 kontrollfénynek (3000V) kell villognia az elégséges feszültség és elkerítés biztosítása érdekében.

A feszültség túl alacsony szintjét okozhatja:

- a) a kerítés: nehéz vegetáció a kerítésen, a kerítésre rásült szigetelés, vagy ha túl hosszú a kerítés
- b) a kerítésen kívül: az áramellátó meghibásodása.  
Ebben az esetben forduljon a szervizhez.


Az áramellátónak két kerítés csatlakozója van (3. oldal / 2. ábra).

⚡ (Z1) = maximum kimenet      ⚡ (Z2) = csökkentett kimenet

Mindkét kivezetés különböző kerítéseket működtethet egyszerre.

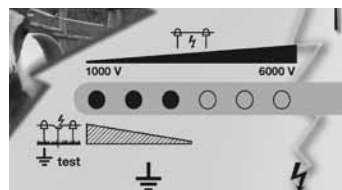
A Z2 kerítésben bekövetkező rövidzárlat nem befolyásolja a Z1-et erőteljesen, de egy rövidzárlat vagy a Z1-ben történő meghibásodás a Z2 további csökkenését eredményezi.

Két kerítéssel történő működés esetén (Z1 + Z2) a jelzőlámpák csak a csökkentett kimenetet mutatják.

 **60 másodpercnyi késést követően az elektromos kerítés áramellátója nem bocsájt ki 5 Joule-nál több energiát!**

### Próbaüzem (2):

Okozzon rövidzárlatot úgy, hogy a (nem műanyag) kerítéshez vágjon hozzá egy fém rudat (kb. 50 méterről). Maximum 1 lámpa (nedves talajon) vagy 2 lámpa (száraz talajon) világíthat. Amennyiben ez nem következik be, használjon több rudat (lásd az ábrát).



**Szerviz:** Csak képesítéssel rendelkező személy láthatja el a szervizelési feladatokat. Csak a gyártó által elrendelt alkatrészek használhatók. Amennyiben az áramellátó kábele megsérült, ezt a kábelt egy speciális, a gyártó által ajánlott kábellel lehet helyettesíteni.

### Montáž a pripojenie:

Umiestnenie sa uskutočňuje na mieste, ktoré nie je ohrozené ohňom a je chránené pred poveternostnými vplyvmi. Zariadenie musí byť umiestnené vertikálne.

Zemniace vedenie sa pripája na svorku so symbolom uzemnenia (⏚), plotové vedenie na svorky so symbolom blesku (⚡+⚡).

**Pri odvedení prívodu ohrady z budovy musí byť nainštalované zariadenie na ochranu pred bleskom.**

### Uvedenie do prevádzky:

Vytvoríte napájanie, po niekoľkých sekundách budete počuť rovnomerné tikanie, zariadenie je v prevádzke.

Ukazovateľ napätia ohrady (1) sa rozsvetuje v rytme elektrických impulzov – (strana 3 / obr. 2). Kontrolky ukazujú riadne fungovanie napájacieho zariadenia elektrickej ohrady.

6 kontroliek (2) ukazuje napätie ohrady v 1000-voltových stupňoch.

Aby bola zaručená bezpečnosť ochrany zvierat, mali by sa rozsvietiť min. 3 kontrolky (3000 voltov), inak je napätie príliš nízke.

Možné príčiny:

s oplotením: silný porast na plote, zlé izolátory, skrat na kovových stĺpkoch alebo príliš dlhý plot.  
bez oplatenia: zariadenie je chybné, pozri Servis

Zariadenie má dva výstupy na ohradu:

⚡ (Z1) = maximálny      ⚡ (Z2) = redukovaný (strana 3 / obr. 2)

Obidva výstupy môžu súčasne obsluhovať oddelené ohrady. Skrat na malom výstupe ohrady takmer neovplyvňuje silný výstup, pričom chyba na silnom výstupe dodatočne redukuje slabý výstup.

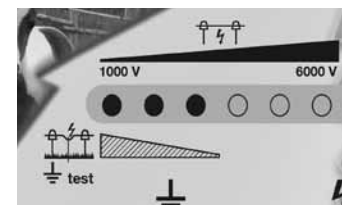
Pri pripojení dvoch ohrad (Z1 + Z2) je indikovaný len redukovaný výstup ohrady.



**Aj po dobe oneskorenia 60 sekúnd zariadenie neodovzdáva viac než 5 joule!**

### Kontrola uzemnenia (2):

Asi v 50-metrovej vzdialenosti od napájacieho zariadenia pastvinového oplatenia vytvoríte pomocou kovovej tyče zatlačenej do zeme skrat proti drôtu pastvinového oplatenia (žiadny plast). Napájacie zariadenie pastvinového oplatenia by malo vyvolať rozsvietenie maximálne 1 kontrolky (vlhká zem) resp. 2 kontroliek (suchá zem), inak (pozri obrázok) je potrebné zvýšiť počet zemných stĺpkov.



**Servis:** Keď sa napájacie vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho služby zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa vylúčilo ohrozenie. Servis a opravy smú vykonávať iba autorizovaní odborníci! Používať sa môžu len náhradné konštrukčné diely predpísané výrobcom.





## Gebbruiksaanwijzing van het schrikdraadapparaat hotSHOCK N50

in samenhang met de veiligheidsinstructies voor elektrische afasteringen  
SECURA ANIMAL (www.horizont.com)

nl

**Installatie en aansluiting:** Montage op een plaats beschermd van weersinvloeden en waar er geen risico is op brand. Het apparaat moet in een verticale positie worden opgehangen. De aardepen moet in de grond worden gestoken zo diep mogelijk bij voorkeur op een vochtige plaats. De aardingsdraad moet op de aansluitklem met aanduiding (  ) worden aangesloten.



Sluit de afasteringsdraad aan op de aansluitklem met aanduiding (  en  )

**Als het schrikdraadapparaat in of aan een gebouw is gemonteerd, moet deze worden uitgerust met een bliksembeveiliging.**

**Operationeel maken:** Sluit het schrikdraadapparaat aan op de netspanning. Na enkele seconden hoort men een gelijkmatig tikken: het apparaat is operationeel. De afasteringsspanningsindicator (1) licht op in het ritme van de elektrische impuls. (fig. 2 / bladzijde 3) Het knipperen van de controlelampjes, geeft aan dat het schrikdraadapparaat goed functioneert. De afasteringsspanningsindicator (1) geeft de afasteringsspanning aan in stappen van 1000V. Voor een voldoende zekere functionering van de afastering moeten er minimaal 3 lampjes (3000V) branden, anders is de afasteringspanning onvoldoende.

Mogelijke oorzaken: a) Met afastering: veel begroeiing, slechte isolatoren, kortsluiting of de afastering is te lang.  
b) Zonder afastering: het apparaat is defect.  
Breng het apparaat ter reparatie naar de dealer.

Het apparaat heeft 2 spanningsuitgangen:

 (Z1) = max.  (Z2) = gereduceerd (fig. 2 / bladzijde 3)

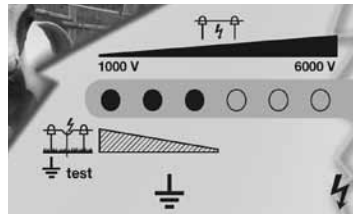
Beide uitgangen kunnen gelijktijdig verschillende afasteringen voeden. Een kortsluiting aan de gereduceerde uitgangen heeft nagenoeg geen invloed op de sterke uitgang. Maar een storing aan de sterke uitgang zal de spanning van de gereduceerde uitgang evenredig afnemen.

Als **beide uitgangen** aangesloten zijn op een afastering, wordt alleen de **gereduceerde** uitgang weergegeven op de spanningsindicator.



**Ook na de vertragingstijd van 60 seconden geeft het apparaat niet meer dan 5 Joule af!**

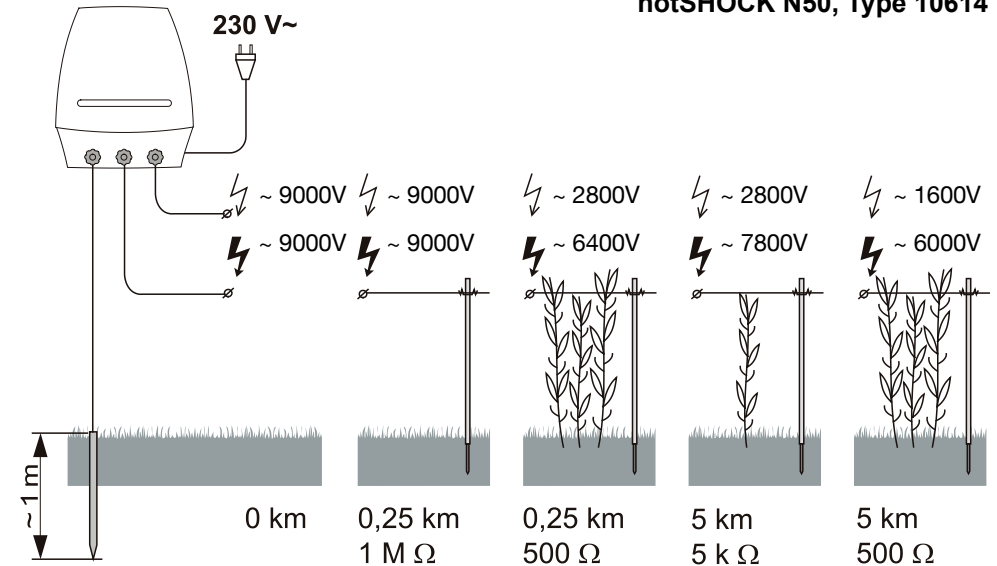
**Controle van de aarding (2):** Op ca. 50m van het schrikdraadapparaat kortsluiting veroorzaken, met behulp van een metalen pen die in de grond is geslagen. Op het schrikdraadapparaat mag maximaal 1 lampje (vochtige bodem) respectievelijk maximaal 2 lampjes (droge bodem) gaan branden. Branden er meer lampjes, dan moet een aantal aardspennen verhoogd worden.



**Service:** Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Hierbij mag alleen gebruik gemaakt worden van door de producent voorgeschreven onderdelen.

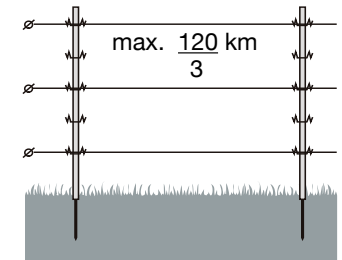
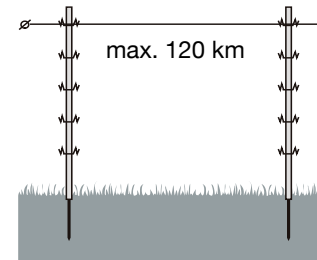
## Technische Daten - Technical data - Données techniques - Dados técnicos Dati tecnici - Tekniske data - Teknikai adatok - Technische gegevens Technické údaje :

hotSHOCK N50, Type 10614



**Joule max : 5 J / 50 Ω**

**CEE:** max. Zaunlänge - max. fence line length - longueur électrifiée  
comprimento máximo do cercado - lungh. max recinzione - max. hegnslængde  
max. kerítés hossz - max. afasteringlengte - maximálna dĺžka ohrady podľa CEE



**TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN !  
SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !  
SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES !  
SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS !  
INFORMAZIONI SOGGETTE A MODIFICHE !  
DER TAGES FORBEHOLD MOD TEKNISCHE ÆNDRINGER !  
A MŰSZAKI VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT!  
TECHNISCHE VERANDERING VOORBEHOUDEN !  
TECHNICKÉ ZMENY VYHRADENÉ !**



# Konformitätserklärung Declaration of conformity Déclaration de conformité

Seite: 1

von: 1

Wir **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Elektrozaungerät** **horizont hotSHOCK N50** **Typ 10614 / 10614UK** **Ser. No. > 2223160**  
(Bezeichnung, Typ oder Modell, Seriennummer)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den EG-Richtlinien **2002/95/EG (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
und **2004/108/EG (EMV)** übereinstimmt.

Die Beurteilung des Produktes im Bezug auf die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) basiert auf folgenden Normen:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)

**Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen:**

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

We **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

declare under our sole responsibility that the product

**Electric fence energizer** **horizont hotSHOCK N50** **Typ 10614 / 10614UK** **Ser. No. > 2223160**  
(name, type or model, lot, serial number)

to which this declaration relates is in conformity with the European Directives **2002/95/EG (RoHS)**, **2002/96/EG (WEEE)**  
and **2004/108/EC (EMC)**.

The product assessment concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) is based on the following standards:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(title and/or number and date of publication of the standard(s) or other normative document(s))

**The energizer complies with the safety standard:**

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Nous **horizont gerätewerk gmbh**  
**Homberger Weg 4-6, D-34497 Korbach**

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

**Electrificateur de clôture** **horizont hotSHOCK N50** **Typ 10614 / 10614UK** **Ser. No. > 2223160**  
(nom, type ou modèle, numéro d'échantillon ou de série)

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux Directives Européen **2002/95/EG (RoHS)**,  
**2002/96/EG (WEEE)** et **2004/108/CE (CEM)**.

L'appréciation du produit par rapport à sa compatibilité électromagnétique (CEM) se base sur les règlements suivants:

**EN 55014-1:2006 + A1:2009** **EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009**  
**EN 55014-2:1997 + Corrigendum:1997 + A1:2001 + A2.2008** **EN 61000-3-3:2008**

(titre et / ou numéro et date de publication de la / (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

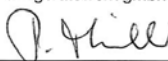
L'électrificateur correspond aux standard de sécurité :

**EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006 + A13:2008**  
**EN 60335-2-76:2005 + A1:2006 + A11:2008 + A12:2010**

Korbach, den 10.Januar 2011

Geschäftsführer: **Rechtsverbindliche Unterschrift**  
Managing Director: **Legally binding signature**  
Gérant: **Signature obligatoire de droit**

horizont gerätewerk gmbh

  
Robert Mueller